

## 目 次

### 年譜・研究業績目録

|                   |    |
|-------------------|----|
| 原田邦夫先生略年譜.....    | i  |
| 原田邦夫先生研究業績目録..... | ii |
| 盛田義彦先生略年譜.....    | v  |
| 盛田義彦先生研究業績目録..... | vi |

### 論 文

|  |                   |
|--|-------------------|
| フィロロジスト Dr ジョンソンの言語観<br>—— <i>ascertainment</i> の概念に関連して—— .....   | 大森 裕 實 1          |
| ドロシー・アーズナーの <i>Working Girls</i><br>——生成過程とテキストの抵抗—— .....   | 野沢 公子 23          |
| <i>The Queen</i> のイラストレーションと物語性：<br>19世紀イギリス女性雑誌研究（2） .....  | 松本 三枝子 49         |
| The Relative Constructions and the Intervention Effect in Chinese<br>.....                                     | 森田 久司 69          |
| Analyse d'interaction en classe de Fle<br>au CADA de Valence (France) .....                                    | エマニュエル・ドレーグ 93    |
| プルーストとサン＝テグジュペリの比較研究<br>——ドイツ的／ユダヤ的なものとの関係をめぐって—— .....  | 原 潮巳・加藤 芳枝 121    |
| 映画における時間——物語分析の観点から—— .....  | 原田 邦夫 145         |
| La lecture d'un article de la presse française en cours de composition de quatrième<br>année de français ..... | セバスチャン・ヴィヴィアン 171 |

Análisis del comportamiento proxémico interpersonal de los estudiantes universitarios  
de la Universidad Provincial de Aichi ..... ダニエル・キンテロ・ガルシア 197

La perspectiva sociocultural en el aula  
de lengua extranjera ..... レティシア・ビセンテ・ラソアマララ 217

言語と系統関係 I ..... 櫻井 健 251

Das Phänomen der Zweitübersetzung:  
Am Beispiel eines Romans von Murakami Haruki ..... オラフ・シートゲス 275

「代名詞的副詞」の統語範疇について ..... 人見明宏 303

魯迅訳・豊子愷訳『苦悶的象徴』の産出とその周縁 ..... 工藤貴正 323

### 研究ノート

Taro Okamoto *El mito del mañana:*

Descubrimiento y trayectoria de su restauración ..... 田中敬一 351

### 資料・翻訳

宮島大八汉语教育年譜 (1867-1943) ..... 劉乃華 361